

Eté 2021

Exercices de traduction n° 2

1. Εἰ πλουτοῖεν, πολλάκις ἂν πορεύοιντο .
2. Ὅτε κατοκνοίῃ βοηθῆσαι φίλοις, ἐψέγομεν αὐτόν .
3. Χρώμενοι ἀδίκους λόγους μηδένα πείσατε .
4. Ἐδείσατε μή τις ἀντίποι .
5. Ἄγε ἀποκρίνεσθε ἐάν τις ἐρωτήσῃ .
6. Πύθεσθε εἰ ἡμᾶς σώσουσιν ἂν χρήματα λάβωσιν .
7. Φοβοῦνται μὴ ἡ πόλις στασιάζῃ πονηρῶν ἀρχόντων .
8. Ἠγήσαντο εὖ πράξῃν εἰ μηδὲν ἀμάρτοιν .
9. Συγχωρήσειαν ἂν δουλεύειν εἰ ἐπὶ βαρβάροις γένοιτο .
10. Οὐκ ἂν κινδυνεύοιτε εἰ οὐδενὶ πολεμεῖτε .
11. Ἀρπάσατε ἂν τὴν χωρὰν ἡμῶν μηδενὸς κωλύοντος .
12. Ἐλέγετο οὗτος ἀπορήσειν εἰ μηδεὶς συμβουλευοῖ αὐτῷ .
13. Ἐνεθυμήθησαν ὅτι οὐκ ἂν τύχοιεν συγγνώμης παρὰ τοιούτων .
14. Οἶομαι ὑμᾶς δεινῶς ἀσεβήσειν ἐάν τοῦτον ἄταφον ἐάσητε .
15. Ἐπεμελήθησαν ὅπως ἄμεινον τὴν δύναμιν φυλάττοιεν .
16. Ἠγοῦ κινδυνεύειν ὅταν οὕτω κακοὶ δοκῶσιν σε ὠφελῆσαι .
17. Ἠγοῦ δεινότατος πάντων ὅτε γοητεύοις ἄλλους τινάς .
18. Ἐλεγόν τινες ὅτι ἀποθάνοιεν ὅσοι ἀλοῖεν .
19. Ἠγνοοῦμεν πότερον ὀργισθεῖμεν ὑμῖν ἢ οἰκτίραμεν .
20. Ἐλεγε ὅτι ἀδικηθεῖν μὲν, ἀδικήσειε δ' οὐ, ἐπεὶ ᾤετο πάντα λαθεῖν πράττων .
21. Καὶ τί ἂν ἔχοις εἰπεῖν εἰ δέοι σε λέγειν ;
22. Ὅστις μὴ διὰ τέλους ἀκούοι μου, κινδυνεύοι ἂν μηδὲν μαθάνειν .
23. Ἄγγελοι ἀφίκοντο λέγοντες ὅτι ὑπὸ βασιλέως πεμφθεῖν .
24. Εἰ γὰρ θάνοιμι ἐγὼ τοῦτ' ἰδὼν ποτε .
25. Οἶος δὲ πόλεμος ἂν γένοιτο Κύρου ἀποθανόντος, ἡμῖν τοῦτο εἰκάζειν πρέπει .
26. Μὴ τοιοῦτος σὺ γένοιο · οὐ γὰρ ἂν ἐγωγέ σε δυναίμην, εἰ τοιοῦτος εἴης, ἀσπᾶσασθαι ἐκ τῆς ψυχῆς .
27. Οὐδεὶς ἐστὶν ὅστις οὐκ ἂν βούλοιο Σωκράτους ποτ' ἀκοῦσαι διαλεγομένου .
28. Οὐδεὶς ἡμῶν πιστεύσειε ἂν σοὶ οὐποτε ἀληθῆ λέγοντι .
29. Ἡρώτων ἐκεῖνοι τίνας εἶμεν καὶ τί ποιήσασμεν .
30. Ἐὰν βασιλεῖς φιλοσοφήσωσι, ἴσως ἂν εὐδαίμονες πόλεις τινὲς ἂν εἶεν .
31. Ἐὰν βασιλεῖς φιλοσοφήσωσι, εὐδαίμονες γ' ἄνθρωποι ἅπαντες ἂν εἶεν .
32. Πῶς ἂν σοι ἡδέα λέγοιμι εἰ μηδέποτε πάρει ;
33. Ἠπόρει ὁ ῥήτωρ ὅποθεν τοῦ λόγου ἄρξαιτο .
34. Εἰ βούλει σοφὸς γίνεσθαι, προθύμως ἂν ἐγὼ πειθεύοιμί σε .
35. Ἐὰν δὲ ἐμὲ ἔλησθε στρατηγόν, οὐκ ἂν ἐγὼ θαυμάσαιμι εἴ τινας εὔροιτε καὶ ἐμοὶ καὶ ὑμῖν ἀχθομένους .
36. Ἐβουλήθησαν τοῦτον εἰς τὴν ἀρχὴν καταστῆσαι ὡς ἰκανὸς εἴη τὴν πόλιν σῶσαι .
37. Μὴ πιστεύοντες οἰκέταις τισίν, ἀναγκαζοίμεθα ἂν αὐτοὶ τὰ ἐν οἴκῳ πράττειν .
38. Οὐδέποτ' ἂν σφαλείης ἦν ἐμοὶ πείθη .